



Superintendencia de Bancos  
y Entidades Financieras  
Bolivia

**CIRCULAR SB/ 464 /2004**

La Paz, 25 DE MARZO DE 2004

DOCUMENTO: 285

Asunto: MANUAL DE CUENTAS

TRAMITE: 81 - CN.SB/464/2004 MODIFICACION MANUAL DE C

Señores

Presente

REF: MODIFICACIÓN MANUAL DE CUENTAS  
Y SIF VERSIÓN 2.45

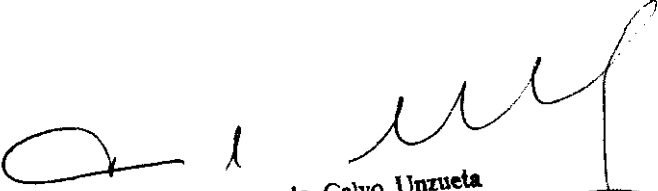
---

Señores:

Para su aplicación y estricto cumplimiento, se adjunta a la presente copia fotostática de la Resolución que aprueba y pone en vigencia las modificaciones al Manual de Cuentas para Bancos y Entidades Financieras.

A partir del 1° de abril de 2004, estará disponible en la página web de la Supernet, la versión del SIF 2.45 que contiene las modificaciones al Manual de Cuentas.

Atentamente.

  
Fernando Calvo Unzueta  
Superintendente de Bancos  
y Entidades Financieras



Adj. Lo indicado  
YDR/SQB



**Superintendencia de Bancos  
y Entidades Financieras  
Bolivia**

**RESOLUCION SB N° 18 /2004**  
**La Paz, 25 MAR. 2004**

---

**VISTOS:**

Las modificaciones propuestas al MANUAL DE CUENTAS PARA BANCOS Y ENTIDADES FINANCIERAS, los informes técnico y legal SB/IER/D-17292 Y 17478 de 19 de marzo de 2004, emitidos por la Intendencia de Estudios y Regulación y demás documentación que ver convino y se tuvo presente.

**CONSIDERANDO:**

Que el Manual de Cuentas para Bancos y Entidades Financieras, vigente desde el 1° de enero de 1989, ha sido aprobado mediante Resolución SB N° 119/11/88 de 29 de Noviembre de 1988, para su aplicación y cumplimiento por parte de las entidades de intermediación financiera.

Que la Superintendencia de Bancos y Entidades Financieras analizó desde el punto de vista técnico y legal la incorporación del tratamiento contable de las operaciones de compra y venta a futuro entre dos monedas extranjeras, concluyendo por la procedencia de la modificación, por constituir un instrumento actualizado de contabilización.

**POR TANTO:**

El Superintendente de Bancos y Entidades Financieras. con las atribuciones conferidas por la Ley N° 1488 de 14 abril de 1993 y demás disposiciones conexas.

**RESUELVE:**

- 1 ° Aprobar y poner en vigencia la modificación al MANUAL DE CUENTAS PARA BANCOS Y ENTIDADES FINANCIERAS, de acuerdo a lo que sigue:

**TITULO III  
DESCRIPCIÓN Y DINAMICA**

- Cambio en la descripción de las sub cuentas 141.02 "Deudores por ventas a futuro de moneda extranjera", 141.05 "Deudores por venta



**Superintendencia de Bancos  
y Entidades Financieras**  
**Bolivia**

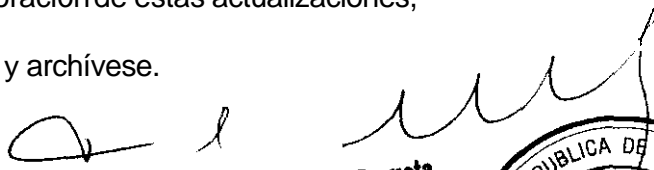
al contado de moneda extranjera", 241.01 "Acreedores por compras a futuro de moneda extranjera", 241.12 "Acreedores por compras al contado de moneda extranjera".


**TITULO IV**  
**ESQUEMAS CONTABLES**

Se modifican los esquemas contables 4, 5, 27 y 28

- 2° Las entidades de intermediación financiera deberán adecuar su contabilidad, sistemas operativos y registros para efectuar los ajustes necesarios que permitan la incorporación de estas actualizaciones,

Regístrese, comuníquese y archívese.

  
**Fernando Calvo Unzueta**  
**Superintendente de Bancos**  
**y Entidades Financieras**



YDR/SQB

<b>CÓDIGO</b>	<b>141.00</b>
<b>GRUPO</b>	<b>OTRAS CUENTAS POR COBRAR</b>
<b>CUENTA</b>	<b>POR INTERMEDIACIÓN FINANCIERA</b>
<b>DESCRIPCIÓN</b>	En esta cuenta se registran los créditos derivados de la actividad de intermediación financiera no incluidos en el Grupo <a href="#">Cartera</a> .

**SUBCUENTAS****141.01 COMPRAS A FUTURO DE MONEDA EXTRANJERA****DESCRIPCIÓN**

Registra el importe, en moneda extranjera, de los derechos que resultan de contratos de compra a futuro de moneda extranjera.

**DINÁMICA**

Ver [esquema contable N° 4](#): Compra a futuro de moneda extranjera.

**141.02 DEUDORES POR VENTAS A FUTURO DE MONEDA EXTRANJERA****DESCRIPCIÓN**

Registra el importe, en moneda nacional o extranjera, de los derechos que resultan de contratos de venta a futuro de moneda extranjera.

**DINÁMICA**

Ver [esquema contable N° 5](#): Venta a futuro de moneda extranjera.

**141.03 DEUDORES POR SWAPS DE MONEDAS****DESCRIPCIÓN**

Registra el importe, en moneda extranjera, de los derechos que resultan de contratos de swaps con el [Banco Central de Bolivia](#).

**DINÁMICA**

Ver [esquema contable N° 19](#): Operaciones de swaps con el Banco Central de Bolivia.

**141.04 COMPRAS AL CONTADO DE MONEDA EXTRANJERA****DESCRIPCIÓN**

---

<b>100.00</b>	<b>Activos</b>
<b>140.00</b>	<b>Otras cuentas por cobrar</b>

Registra el importe, en moneda extranjera, de los derechos que resultan de acuerdos de compra de moneda extranjera a ser liquidados en los siguientes cinco días.

**DINÁMICA**

Ver [esquema contable N° 27](#): Compra al contado de moneda extranjera.

**141.05 DEUDORES POR VENTAS AL CONTADO DE MONEDA EXTRANJERA**

**DESCRIPCIÓN**

Registra el importe, en moneda nacional o extranjera, de los derechos que resultan de acuerdos de venta de moneda extranjera a ser liquidados en los siguientes cinco días.

**DINÁMICA**

Ver [esquema contable N° 28](#). Venta al contado de moneda extranjera.

**141.99 OTRAS OPERACIONES POR INTERMEDIACIÓN FINANCIERA**

**DESCRIPCIÓN**

Registra el importe de los saldos por cobrar que por la descripción de la cuenta se deban registrar en la misma, pero que no hayan sido especificados en las anteriores subcuentas de esta cuenta.

<b>CÓDIGO</b>	<b>241.00</b>
<b>GRUPO</b>	<b>OTRAS CUENTAS POR PAGAR</b>
<b>CUENTA</b>	<b>POR INTERMEDIACION FINANCIERA</b>
<b>DESCRIPCIÓN</b>	<p>En esta cuenta se registran las obligaciones derivadas de la actividad de intermediación financiera no incluidas en los restantes grupos del pasivo.</p> <p>Incluye el pago por cuenta del <a href="#">Tesoro General de la Nación</a> de los cheques funcionario público y del propio <a href="#">Tesoro General de la Nación</a>, como parte de las operaciones de intermediación financiera.</p>

**SUBCUENTAS****241.01 ACREEDORES POR COMPRAS A FUTURO DE MONEDA EXTRANJERA****DESCRIPCIÓN**

Registra el importe, en moneda nacional o extranjera, de las obligaciones que resultan de contratos de compra a futuro de moneda extranjera.

**DINÁMICA**

Ver [esquema contable N° 4](#): Compra a futuro de moneda extranjera.

**241.02 VENTAS A FUTURO DE MONEDA EXTRANJERA****DESCRIPCIÓN**

Registra el importe, en moneda extranjera, de las obligaciones que resultan de contratos de venta a futuro de moneda extranjera.

**DINÁMICA**

Ver [esquema contable N° 5](#): Venta a futuro de moneda extranjera.

**241.03 OBLIGACIONES POR SWAPS DE MONEDAS****DESCRIPCIÓN**

Registra el importe de las obligaciones que resultan de operaciones con swaps de monedas.

**DINÁMICA**

Ver [esquema contable N° 19](#): Operaciones de swaps con el Banco Central de Bolivia.

---

<b>200.00</b>	<b>Pasivos</b>
<b>240.00</b>	<b>Otras cuentas por pagar</b>

**241.06 OBLIGACIONES CON ESTABLECIMIENTOS ACREEDORES POR TARJETAS DE CRÉDITO**

**DESCRIPCIÓN**

Registra los saldos adeudados a establecimientos adheridos al sistema de tarjetas de crédito.

**DINÁMICA**

Ver [esquema contable N° 12](#): Tarjetas de crédito.

**241.07 COBROS ANTICIPADOS A CLIENTES DE TARJETAS DE CRÉDITO**

**DESCRIPCIÓN**

Registra los pagos anticipados efectuados por los clientes de tarjetas de crédito.

**DINÁMICA**

**DÉBITOS**

1. Por la aplicación de los anticipos.

**CRÉDITOS**

1. Por los anticipos recibidos.
2. Por las actualizaciones a la cotización de cierre, de los saldos de esta subcuenta en moneda extranjera, con débito a:
  - [Cargos por ajuste por inflación](#)
  - [Ajustes de otras cuentas por pagar](#)
  - [Diferencias de cambio de otras cuentas por pagar.](#)

**241.08 ACREEDORES POR CARTAS DE CRÉDITO DIFERIDAS CONFIRMADAS**

**DESCRIPCIÓN**

Registra las obligaciones derivadas de la negociación de los documentos en orden por cartas de crédito diferidas confirmadas por la entidad.

**DINÁMICA**

**DÉBITOS**

1. Por los pagos efectuados.

---

200.00	Pasivos
240.00	Otras cuentas por pagar

**CRÉDITOS**

1. Por el importe total o parcial de las cartas de crédito confirmadas por la entidad, incluyendo capital e intereses, cuando los documentos son negociados en orden, con débito a:
  - Cuentas contingentes acreedoras
  - Obligaciones por cartas de crédito
  - Obligaciones por cartas de crédito confirmadas.
2. Por las actualizaciones a la cotización de cierre, de los saldos de esta subcuenta en moneda extranjera, con débito a:
  - Cargos por ajuste por inflación
  - Ajustes de otras cuentas por pagar
  - Diferencias de cambio de otras cuentas por pagar.

**241.09 OBLIGACIONES CON PROVEEDORES DE PLANES DE AHORRO****DESCRIPCIÓN**

En esta subcuenta se registran los saldos adeudados a los proveedores de los bienes que han sido adjudicados a los participantes de los grupos, las entidades que administran recursos de terceros bajo la modalidad de planes de ahorro previo.

**DINÁMICA****DÉBITOS**

1. Por los pagos efectuados.

**CRÉDITOS**

1. Por el importe de las obligaciones cuando se generan.
2. Por las actualizaciones a la cotización de cierre, de los saldos de esta subcuenta en moneda extranjera, con débito a:
  - Cargos por ajuste por inflación
  - Ajustes de otras cuentas por pagar
  - Diferencias de cambio de otras cuentas por pagar.
3. Por las actualizaciones de valor de los saldos de esta subcuenta en moneda nacional con mantenimiento de valor, con débito a:

---

200.00	Pasivos
240.00	Otras cuentas por pagar



- Cargos por ajuste por inflación
  - Ajustes de otras cuentas por pagar
  - Reajustes de otras cuentas por pagar.
4. Por las actualizaciones de valor de los saldos de esta subcuenta en moneda nacional con mantenimiento de valor UFV, con débito a:
- Cargos por ajuste por inflación
  - Ajustes de otras cuentas por pagar
  - Reajuste UFV de otras cuentas por pagar.

**241.10 OBLIGACIONES POR ACEPTACIONES ACORDADAS****DESCRIPCIÓN**

Registra las obligaciones originadas por la emisión de aceptaciones bancarias por parte de la entidad, hasta tanto las mismas sean canceladas a sus beneficiarios.

Se exceptúan las obligaciones por aceptaciones originadas en la emisión de cartas de crédito las que se registran en las subcuentas: [237.04](#) Corresponsales por cartas de crédito diferidas a corto plazo, [237.05](#) Corresponsales por cartas de crédito diferidas a mediano plazo, o [237.06](#) Corresponsales por cartas de crédito diferidas a largo plazo, [232.04](#) Obligaciones por cartas de crédito diferidas con BCB; según corresponda, y en la confirmación de cartas de crédito las que se registran en la subcuenta [241.08](#) Acreedores por cartas de crédito diferidas confirmadas.

**DINÁMICA****DÉBITOS**

1. Por los pagos efectuados.

**CRÉDITOS**

1. Por el importe de las aceptaciones cuando se emiten.
2. Por las actualizaciones de valor a la cotización de cierre, de los saldos de esta subcuenta en moneda extranjera, con débito a:
  - Cargos por ajuste por inflación
  - Ajustes de otras cuentas por pagar
  - Diferencias de cambio de otras cuentas por pagar.
3. Por las actualizaciones de valor de los saldos de esta subcuenta en moneda

---

<b>200.00</b>	<b>Pasivos</b>
<b>240.00</b>	<b>Otras cuentas por pagar</b>

nacional con mantenimiento de valor, con débito a:

- Cargos por ajuste por inflación
  - Ajustes de otras cuentas por pagar
  - Reajustes de otras cuentas por pagar.
4. Por las actualizaciones de valor de los saldos de esta subcuenta en moneda nacional con mantenimiento de valor UFV, con débito a:
- Cargos por ajuste por inflación
  - Ajustes de otras cuentas por pagar
  - Reajuste UFV de otras cuentas por pagar.

#### **241.11 OBLIGACIONES POR OPERACIONES DE FACTORAJE**

##### **DESCRIPCIÓN**

Registra las obligaciones derivadas de las operaciones de factoraje, cuando las mismas se efectúan bajo la modalidad en la cual la entidad paga los montos netos de las facturas recibidas a su vencimiento. Estas obligaciones se registran por el importe líquido a desembolsar al vencimiento, o sea el monto total de las facturas negociadas menos el importe del descuento efectuado por la entidad.

##### **DINÁMICA**

##### **DÉBITOS**

1. Por los pagos efectuados.

##### **CRÉDITOS**

1. Por el importe de las facturas negociadas con débito a:
  - Deudores por operaciones de factoraje vigentes.
2. Por las actualizaciones a la cotización de cierre, de los saldos de esta subcuenta en moneda extranjera, con débito a:
  - Cargos por ajuste por inflación
  - Ajustes de otras cuentas por pagar
  - Diferencias de cambio de otras cuentas por pagar.
3. Por las actualizaciones de valor de los saldos de esta subcuenta en moneda nacional con mantenimiento de valor, con débito a:
  - Cargos por ajuste por inflación

---

<b>200.00</b>	<b>Pasivos</b>
<b>240.00</b>	<b>Otras cuentas por pagar</b>

- Ajustes de otras cuentas por pagar
  - Reajustes de otras cuentas por pagar.
4. Por las actualizaciones de valor de los saldos de esta subcuenta en moneda nacional con mantenimiento de valor UFV, con débito a:
- Cargos por ajuste por inflación
  - Ajustes de otras cuentas por pagar
  - Reajuste UFV de otras cuentas por pagar.

**241.12 ACREEDORES POR COMPRAS AL CONTADO DE MONEDA EXTRANJERA****DESCRIPCIÓN**

Registra el importe, en moneda nacional o extranjera, de las obligaciones que resultan de acuerdos de compra de moneda extranjera a liquidarse en los siguientes cinco días del acuerdo.

**DINÁMICA**

Ver [esquema contable N° 27](#): Compra al contado de moneda extranjera.

**241.13 VENTAS AL CONTADO DE MONEDA EXTRANJERA****DESCRIPCIÓN**

Registra el importe, en moneda extranjera, de las obligaciones que resultan de acuerdos de venta de moneda extranjera a liquidarse en los siguientes cinco días del acuerdo.

**DINÁMICA**

Ver [esquema contable N° 28](#): Venta al contado de moneda extranjera.

**241.99 ACREEDORES VARIOS POR INTERMEDIACIÓN FINANCIERA****DESCRIPCIÓN**

Registra las obligaciones derivadas de la actividad de intermediación financiera que no corresponda incluir en las demás subcuentas de Otras cuentas por pagar - Por intermediación financiera.

**DINÁMICA****DÉBITOS**

---

200.00	Pasivos
240.00	Otras cuentas por pagar

1. Por los pagos efectuados.

**CRÉDITOS**

1. Por el importe de las obligaciones cuando se generan.
2. Por las actualizaciones a la cotización de cierre, de los saldos de esta subcuenta en moneda extranjera, con débito a:
  - Cargos por ajuste por inflación
  - Ajustes de otras cuentas por pagar
  - Diferencias de cambio de otras cuentas por pagar.
3. Por las actualizaciones de valor de los saldos de esta subcuenta en moneda nacional con mantenimiento de valor, con débito a:
  - Cargos por ajuste por inflación
  - Ajustes de otras cuentas por pagar
  - Reajustes de otras cuentas por pagar.
4. Por las actualizaciones de valor de los saldos de esta subcuenta en moneda nacional con mantenimiento de valor UFV, con débito a:
  - Cargos por ajuste por inflación
  - Ajustes de otras cuentas por pagar
  - Reajuste UFV de otras cuentas por pagar.

**ESQUEMA CONTABLE N° 4: COMPRA A FUTURO DE MONEDA EXTRANJERA****DATOS:**

- Se suscribe un contrato el 01.01.01 de compra de \$US 1.000 a 60 días al tipo de cambio de Bs. 2,5 por \$US 1.
- Tipos de cambio de mercado vigentes durante el período del contrato:
 

01.01.01	2,30
31.01.01	2,35
29.02.01	2,70

**REGISTRACIONES:**

- El 01.01.01 a la firma del contrato:

141.01.2	Compras a futuro de moneda extranjera	2.300	
*241.01.M	a Acreedores por compras a futuro de moneda extranjera		2.300
<i>Cálculo: 1.000*2,3 = 2.300</i>			

- El 31.01.01:

141.01.2	Compras a futuro de moneda extranjera	50	
524.01.2	a Diferencias de cambio de otras cuentas por cobrar		50
<i>Cálculo: 1.000*(2,35 - 2,30) = 50</i>			
414.01.2	Primas por compras a futuro de moneda extranjera	103	
248.01.M	a Primas devengadas por pagar compras a futuro de moneda extranjera		103
<i>Cálculo: 1.000*(2,5 - 2,3)*31/60 = 103</i>			

- El 29.02.01:

141.01.2	Compras a futuro de moneda extranjera	350	
524.01.2	a Diferencias de cambio de otras cuentas por cobrar		350
<i>Cálculo: <math>1.000 \times (2,70 - 2,35) = 350</math></i>			
414.01.2	Primas por compras a futuro de moneda extranjera	97	
248.01.M	a Primas devengadas por pagar compras a futuro de moneda extranjera		97
<i>Cálculo: <math>1.000 \times (2,5 - 2,3) \times 29/60 = 97</math></i>			
111.01.2	Billetes y monedas	2.700	
141.01.2	a Compras a futuro de moneda extranjera		2.700
241.01.M	Acreedores por compras a futuro de moneda extranjera	2.300	
248.01.M	Primas devengadas por pagar compras a futuro de moneda extranjera	200	
111.01.M	a Billetes y monedas		2.500

\* Corresponde a la moneda con la que se pagará, puede ser MN o ME, en caso de ser ME deberá actualizarse por la variación que experimente dicha moneda.

**ESQUEMA CONTABLE N° 5: VENTA A FUTURO DE MONEDA EXTRANJERA**

**DATOS:**

- Se suscribe un contrato el 01.01.01 de venta de \$US 1.000 a 60 días al tipo de cambio de Bs. 2,5 por \$US 1.
- Tipos de cambio de mercado vigentes durante el período del contrato:
 

01.01.01	2,30
31.01.01	2,35
29.02.01	2,70

**REGISTRACIONES:**

- El 01.01.01 a la firma del contrato:

*141.02.M	Deudores por ventas a futuro de moneda extranjera	2.300	
241.02.2	a Ventas a futuro de moneda extranjera		2.300
<i>Cálculo: 1.000*2,3 = 2.300</i>			

- El 31.01.01:

424.01.2	Diferencias de cambio de otras cuentas por pagar	50	
241.02.2	a Ventas a futuro de moneda extranjera		50
<i>Cálculo: 1.000*(2,35 - 2,30) = 50</i>			
148.01.M	Productos devengados por cobrar operaciones de intermediación financiera	103	
516.01.2	a Primas por ventas a futuro de moneda extranjera		103
<i>Cálculo: 1.000*(2,5 - 2,3)*31/60 = 103</i>			

- El 29.02.01:

424.01.2	Diferencia de cambio de otras cuentas por pagar	350	
241.02.2	a Ventas a futuro de moneda extranjera		350
<i>Cálculo: <math>1.000 \times (2,70 - 2,35) = 350</math></i>			
148.01.M	Productos devengados por cobrar operaciones de intermediación financiera	97	
516.01.2	a Primas por ventas a futuro de moneda extranjera		97
<i>Cálculo: <math>1.000 \times (2,5 - 2,3) \times 29/60 = 97</math></i>			
241.02.2	Ventas a futuro de moneda extranjera	2.700	
111.01.2	a Billetes y monedas		2.700
111.01.M	Billetes y monedas	2.500	
141.02.M	a Deudores por ventas a futuro de moneda extranjera		2.300
148.01.M	Productos devengados por cobrar operaciones de intermediación financiera		200

\* Corresponde a la moneda con la que pagarán a la entidad, puede ser MN o ME, en caso de ser ME deberá actualizarse por la variación que experimente dicha moneda.



**ESQUEMA CONTABLE N° 27: COMPRA AL CONTADO DE MONEDA EXTRANJERA**

**DATOS:**

- Se acuerda el día 1 comprar \$US 1.000. La entrega se llevará a cabo el día 3 al tipo de cambio de Bs. 7,77 por \$US 1.
- Tipos de cambio de mercado vigentes durante el período del contrato:
 

Día 1	7,73
Día 2	7,74
Día 3	7,75

**REGISTRACIONES:**

- El día 1, cuando se llega al acuerdo:

141.04.2	Compras al contado moneda extranjera	7.730	
*241.12.M	a Acreedores por compras al contado de moneda extranjera		7.730
<i>Cálculo: 1.000*7,73 = 7.730</i>			

- El día 2:

141.04.2	Compras al contado de moneda extranjera	10	
524.01.2	a Diferencias de cambio de otras cuentas por cobrar		10
<i>Cálculo: 1.000*(7,74 – 7,73) = 10</i>			

- El día 3, a la entrega:

141.04.2	Compras al contado de moneda extranjera	10	
524.01.2	a Diferencias de cambio de otras cuentas por cobrar		10
<i>Cálculo: 1.000*(7,75 – 7,74) = 10</i>			
111.01.2	Billetes y monedas	7.750	
141.04.2	a Compras a futuro de moneda extranjera		7.750
241.01.M	Acreedores por compras a futuro de moneda extranjera	7.730	
445.02.M	Pérdidas por operaciones de cambio y arbitraje	40	
111.01.M	a Billetes y monedas		7.770

\* Corresponde a la moneda con la que se pagará, puede ser MN o ME, en caso de ser ME deberá actualizarse por la variación que experimente dicha moneda.

**ESQUEMA CONTABLE N° 28: VENTA AL CONTADO DE MONEDA EXTRANJERA**

**DATOS:**

- Se acuerda el día 1 la venta de \$US 1.000. La entrega se hará el día 3 al tipo de cambio de Bs. 7,77 por \$US 1.
- Tipos de cambio de mercado vigentes durante el período del contrato:
 

Día 1	7,73
Día 2	7,74
Día 3	7,75

**REGISTRACIONES:**

- El día 1 al cerrar el acuerdo:

*141.05.M	Deudores por venta al contado de moneda extranjera	7.730	
241.13.2	a Ventas al contado de moneda extranjera		7,730
<i>Cálculo: 1.000*7,73 = 7.730</i>			

- El día 2:

424.01.2	Diferencias de cambio de otras cuentas por pagar	10	
241.13.2	a Ventas al contado de moneda extranjera		10
<i>Cálculo: 1.000*(7,74 - 7,73) = 10</i>			

- El día 3, a la entrega:

424.01.2	Diferencia de cambio de otras cuentas por pagar	10	
241.13.2	a Ventas al contado de moneda extranjera		10
<i>Cálculo: 1.000*(7,75 - 7,74) = 10</i>			
241.13.2	Ventas al contado de moneda extranjera	7.750	
111.01.2	a Billetes y monedas		7.750
111.01.M	Billetes y monedas	7.770	
141.05.M	a Deudores por ventas al contado de moneda extranjera		7.730
542.01.M	Ganancia por operaciones de cambio y arbitraje		40

- \* Corresponde a la moneda con la que pagarán a la entidad, puede ser MN o ME, en caso de ser ME deberá actualizarse por la variación que experimente dicha moneda.